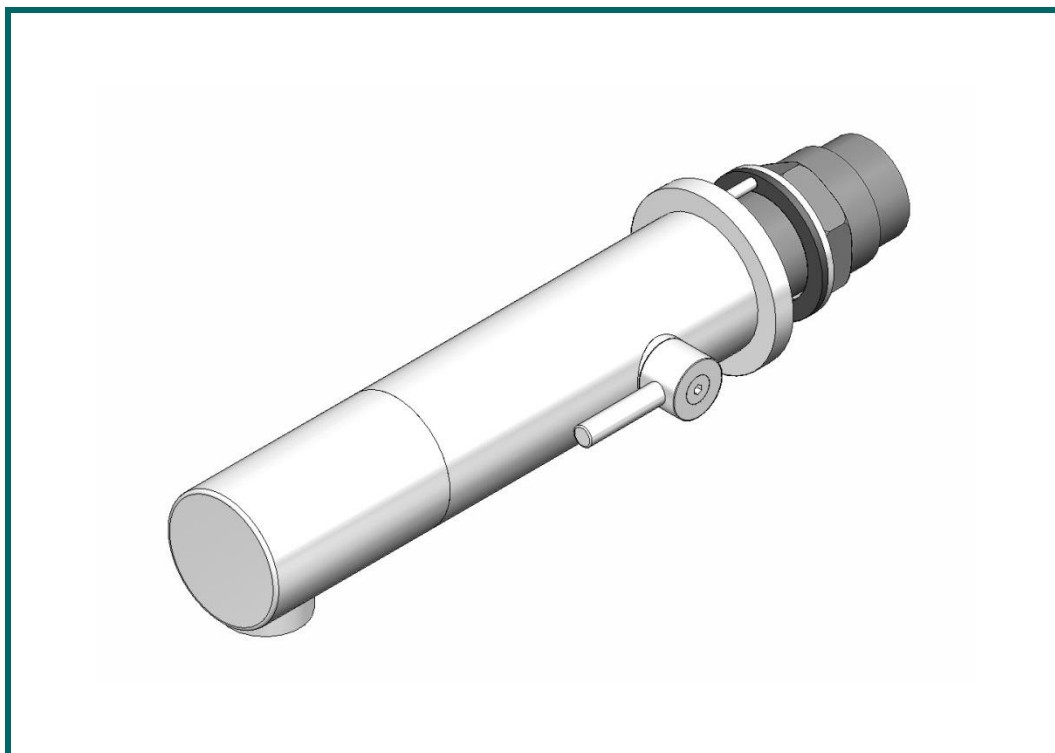




PRESTORIZON SERIES



FR

EN

D

SP

IT

NL

FR

1 - PRECAUTIONS D'USAGE

(La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est indispensable de purger soigneusement les canalisations qui peuvent endommager les mécanismes.

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 :1 à 5 bar.

NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse. Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés.

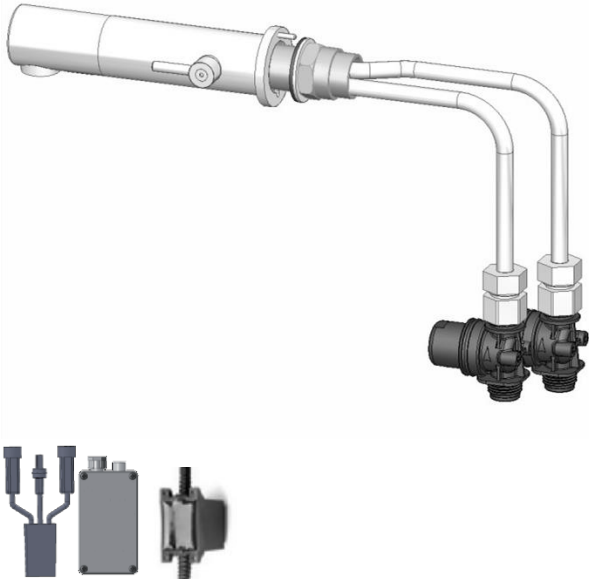
LES ROBINETS PRESTO

www.presto-group.com

EN	1 - PRECAUTIONS FOR USE (The product guarantee depends on the respect for these rules)
	INSTALLATION and START UP For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions. Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages. Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bars. CLEANING The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water. Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.
D	1 - VORSICHTSMASSNAHMEN (Die Produktgarantie gilt nur bei Beachtung dieser Regeln)
	MONTAGE und INBETRIEBNAHME Bei mit Filtern gelieferten Produkten müssen diese unbedingt unter Beachtung der Anleitung montiert werden. Vor Inbetriebnahme unserer Armaturen, egal welchen Typs, muss vorher immer eine sorgfältige Entlüftung der Rohre erfolgen. Von der Norm NF EN 816 empfohlener Betriebsdruck: 1 bis 5 bar. REINIGUNG Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden. Abrasive, saure oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.
ES	1 - PRECAUCIONES DE USO (El respeto de estas reglas condiciona la garantía del producto)
	MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO Para los productos suministrados con filtros, éstos deben montarse imperativamente conforma las instrucciones. Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos cualquiera que sean, es indispensable purgar totalmente las cañerías. Presión de servicio recomendada conforme a la norma NF EN 816: 1 a 5 bar. LIMPIEZA El recubrimiento cromado de nuestros grifos debe ser limpiado exclusivamente con agua jabonosa. Son totalmente perjudiciales los productos de conservación abrasivos, ácidos, básicos o amoniacos.
IT	1 - PRECAUZIONI D'USO (La garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)
	MONTAGGIO e UTILIZZO Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni. Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile spurgare accuratamente le tubazioni per evitare di danneggiare i meccanismi o ostruire i passaggi dell'acqua. Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar. PULIZIA Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata. Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.
NL	1 - VOORZORGSMAATREGELEN (De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)
	MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding. Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluichten, die de mechanismen kunnen beschadigen of de doorstroming van water kunnen schaden. Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar. REINIGING De chroomlaag van de PRESTO® kranen mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater. Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

2 – FR : VERIFIER LE CONTENU DE LA BOITE –

EN : CHECK THE CONTENTS OF THE BOX- D : DER INHALT DER PACKUNG PRÜFEN- ES : COMPROBAR EL CONTENIDO DE LA CAJA- IT : VERIFICARE IL CONTENUTO DELLA SCATOLA- NL : CONTROLEER DE INHOUD VAN DE DOOS

	FR Liste des pieces EN List of parts D Liste der Teile	ES Lista de piezas IT Elenco dei componenti NL Lijst van onderdelen	✓
PRESTORIZON Ø 28 – # 52039 & 52040 	FR Tube électronique EN Electronic tube D Elektronischer Rohrauslauf FR Alimentation ou pile EN Power supply or battery D Batterie- oder Netzbetrieb FR Electrovanne avec filtre EN Solenoid valves with filter D Magnetventil mit Filter FR Notice d'installation EN Installation instructions D Montageanleitung	ES Tubo electrónico IT Tubo elettronico NL Elektronische uitloop ES Alimentación o pila IT Alimentazione elettrica o pila NL Net- of batterijvoeding. ES Electroválvulas con filtro IT Elettrovalvole con filtro NL Magneetventiel met filter. ES Instrucciones de instalación IT Istruzione di montaggio NL Installatiehandleiding.	
PRESTORIZON Ø 38 – # 52037 & 52038 	FR Tube électronique EN Electronic tube D Elektronischer Rohrauslauf FR Alimentation ou pile EN Power supply or battery D Batterie- oder Netzbetrieb FR 2 Electrovanes avec filter EN Solenoid valves with filter D Magnetventile mit Filter FR Notice d'installation EN Installation instructions D iontageanleitung FR Distributeur d'alimentation EN Power splitter D Stromverteiler	ES Tubo electrónico IT Tubo elettronico NL Elektronische uitloop.. ES Alimentación o pila IT Alimentazione elettrica o pila NL Net- of batterijvoeding. ES Electroválvulas con filtro IT Elettrovalvole con filtro NL Magneetventielen met filter. ES Instrucciones de instalación IT Istruzione de montaggio NL Installatiehandleiding. ES Distribuidor de alimentación IT Distributore d'alimentazione NL Stroomverdelers.	
PRESTORIZON Ø 45 - # 52041 	FR Tube électronique EN Electronic tube D Elektronischer Rohrauslauf FR Rosette EN Wall rosette D Rosette FR Notice d'installation EN Installation instructions D Montageanleitung	ES Tubo electrónico IT Tubo elettronico NL Elektronische uitloop.. ES Roseta IT Rosone NL Rozet. ES Instrucciones de instalación IT Istruzione di montaggio NL Installatiehandleiding.	

3 – FR : INFORMATIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION –

EN : INFORMATION PRIOR TO INSTALLATION – D : INFORMATIONEN VOR DER INSTALLATION – ES : INFORMACIONES PREVIAS A LA INSTALACIÓN – IT : INFORMAZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE – NL : INFORMATIE VÓÓR DE MONTAGE



FR Attention ! Pour un bon fonctionnement, éviter d'installer le produit face à des surfaces réfléchissantes.

EN Caution! For proper operation, avoid installing the product facing reflective surfaces.

D Achtung! Für richtige Funktionsweise ist es zu vermeiden, die Armatur gegenüber reflektierender Flächen zu installieren.

ES ¡Atención! Para un buen funcionamiento, evitar instalar el producto frente a superficies reflectantes.

IT Attenzione! Per un funzionamento appropriato, non installare il prodotto di fronte a superfici riflettenti

NL Let op! Voor een goede werking moet u ervoor zorgen dat u het product niet tegenover reflecterende oppervlakken installeert.

4 – FR : AJUSTEMENT DES PARAMETRES -

EN : ADJUSTING PARAMETERS – D : EINSTELLUNG DER PARAMETER – ES : AJUSTE DE LOS PARÁMETROS – IT : IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI – NL: INSTELLING VAN DE PARAMETERS

FR Le produit est livré avec les paramètres communiqués sur la fiche technique. Il est possible de modifier ces paramètres à l'aide de la télécommande

EN The product is delivered with the parameters mentioned in the technical data sheet. It is possible to modify these parameters with the remote control.

D Das Produkt wird mit den im Datenblatt genannten Parametern geliefert. Diese Parameter können mit Hilfe der Fernbedienung geändert werden.

ES El producto se entrega con los parámetros comunicados en la ficha técnica. Cabe la posibilidad de modificar estos parámetros con el mando a distancia.

IT Il prodotto viene consegnato con i parametri riportati sulla scheda tecnica. Tali parametri possono essere modificati attraverso il telecomando.

NL Het product wordt geleverd met de parameters die zijn aangegeven in de technische beschrijving. Het is mogelijk deze parameters met behulp van de afstandsbediening te wijzigen.

5 – FR : INFORMATION GÉNÉRALES –

EN : GENERAL INFORMATION – D : ALLGEMEINE INFORMATIONEN – ES : INFORMACIONES GENERALES – IT : INFORMAZIONI GENERALI – NL : ALGEMENE INFORMATIE

FR Avant d'installer le robinet, purger les canalisations. S'assurer que les filtres soient positionnés correctement pour éviter que des particules ne perturbent le fonctionnement du produit. *Sur les mitigeurs, pour éviter les brulures, placer un mitigeur thermostatique en amont.*

EN Bleed the pipes before installing the valve. Ensure that the filters are correctly positioned to avoid particles from disrupting the operation of the device. *Place a thermostatic mixing valve upstream of the mixing valves to avoid burns.*

D Vor der Installation der Armatur müssen die Leitungen entlüftet werden. Stellen Sie sicher, dass die Filter korrekt eingesetzt sind, um eine Störung der Funktionsweise durch Partikel zu vermeiden. Bei Mischarmaturen ist zur Vermeidung von Verbrennungen eine vorgeschaltete Thermostat-Mischarmatur zu installieren. Vor der Installation einer Armatur ist der Wasseranschluss zu sperren.

ES Antes de instalar el grifo, purgar las canalizaciones. Asegurarse de que los filtros estén colocados correctamente para evitar que posibles partículas perturben el funcionamiento del producto. Para evitar las quemaduras, colocar un grifo monomando termostático hacia arriba de los grifos monomandos. Antes de instalar un grifo, cortar la llegada de agua.

IT Prima di procedere all'installazione del rubinetto, spurgare l'impianto. Verificare che i filtri siano posizionati correttamente, al fine di evitare che eventuali particelle influenzino negativamente il funzionamento del prodotto. Per evitare il rischio di ustioni, posizionare sui miscelatori un miscelatore termostatico a monte. Prima dell'installazione del rubinetto, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

NL Voordat de kraan wordt geïnstalleerd, ontlucht u de leidingen. Verzekert u ervan dat de filters correct zijn geplaatst om te voorkomen dat deeltjes de werking van het product verstoren. Wat de thermostatische mengkranen betreft: om verbrandingen te voorkomen, plaatst u een thermostatische mengkraan aan de toevoerside. Voordat u een kraan installeert, sluit u de watertoevoer af.



FR Avant d'installer un robinet, couper l'alimentation en eau.

EN Turn off the water supply before installing a valve.

D Vor der Installation einer Armatur ist der Wasseranschluss zu sperren.

ES Antes de instalar un grifo, cortar la llegada de agua.

IT Prima dell'installazione del rubinetto, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

NL Voordat u een kraan installeert, sluit u de watertoevoer af.



FR Important : les produits sont vendus avec une cellule auto adaptative. Attendre la fin de l'installation avant d'enlever l'adhésif de protection.

EN Important: The products are sold with a self-adjusting sensor. Wait for the installation to complete before removing the protective sticker.

D Wichtig: Die Produkte werden mit einem selbstregulierenden Sensor verkauft. Entfernen Sie den Aufkleber erst nach dem Ende der Einbau.

ES Importante: los productos se venden con una célula auto-adaptativa. Esperar el final de la instalación antes de quitar el adhesivo de protección.

IT Importante: i prodotti sono venduti completi di fotocellula autoadattativa. Rimuovere l'adesivo di protezione solamente al termine dell'installazione.

NL Belangrijk: de producten worden verkocht met een zelfaanpassende infrarood sensor. Wacht tot het einde van de installatie voordat u de tape verwijdt.

FR En cas de désinfection chimique, le chlore peut être utilisé (concentration max 50mg/L pendant une heure).

EN Chlorine may be used for chemical disinfection (max concentration 50mg/L for one hour).

D Für eine chemische Desinfektion kann Chlor verwendet werden (max. Konzentration 50 mg/L während einer Stunde).

ES En caso de desinfección química, el cloro puede utilizarse (concentración máx. 50mg/L durante una hora).

IT Per l'eventuale disinfezione chimica, è possibile utilizzare il cloro (concentrazione max. 50 mg/l per un'ora).

NL Bij chemische desinfectie kan chloor worden gebruikt (concentratie max. 50 mg/L, een uur lang).

5.1 – PRESTORIZON Ø 45 (# 52041)

FR : INSTALLATION - EN : INSTALLATION - D : EINBAU - ES : INSTALACIÓN -
IT : INSTALLAZIONE - NL : MONTAGE

1 & 2 : FR Dévisser la vis M5 à l'aide de la clé Allen

EN Loosen the screw M5 using the Allen Key

D Die Schraube M5 mit dem Inbusschlüssel losdrehen

ES Desatornillar el tornillo M5 con la llave Allen

IT Svitare la vite M5 utilizzando la chiave Allen

NL Schroef de M5-schroef los met de inbussleutel..

3 : FR désolidariser la base du robinet

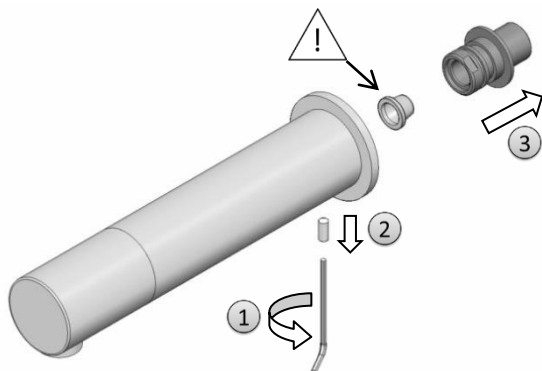
EN loosen the base of the valve

D Den Sockel von dem Armatur lösen.

ES Separar la base del grifo.

IT Scollegare la base del rubinetto.

NL Haal de basis van de kraan af.



4&5 : FR Visser la base du robinet sur la canalisation murale

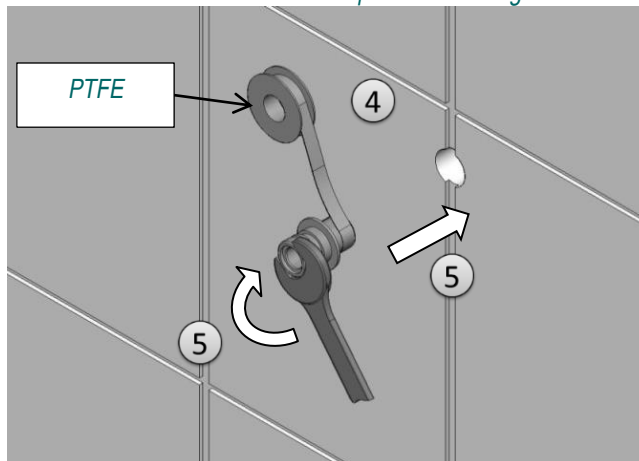
EN Screw the base of the valve onto the wall mount pipe

D Der Sockel an der Wandleitung schrauben.

ES Atornillar la base del grifo en la canalización mural.-

IT Avvitare la base del rubinetto sulla canalizzazione a parete.

NL Schroef de basis van de kraan op de wandleiding.



FR Attention, fixer le robinet sur une canalisation rigide permettant de reprendre les efforts

EN Caution, fixe the tap on rigid pipes which permit to undertake the efforts.

D Achtung, die Armatur auf eine starre Rohrleitung befestigen um den Anstrengungen standzuhalten.

ES Atención, instalar el grifo sobre una canalización rígida que permita amortiguar los esfuerzos.

IT Attenzione, avvitare il rubinetto ad una tubazione rigida che permetta di ammortizzare gli sforzi.

NL Attentie, de kraan aansluiten op een rigide leiding om de inspanningen te handhaven.

6 : **FR** Placer la rosette sans oublier le filtre

EN Place the wall rosette without forgetting the filter

D Die Rosette und den Filter anbringen.

ES Colocar la roseta sin olvidar el filtro.

IT Posizionare il rosone e il filtro.

NL De rozet en de filter aanzetten.

7 : **FR** Assembler le robinet sur la base, s'assurer que la cellule pointe vers le bas

EN Assemble the valve on the base, ensure that the cell points downward

D Die Armatur und den Sockel so montieren, dass der Sensor nach unten zeigt

ES Ensamblar el grifo en la base, asegurarse de que la célula esté orientada hacia abajo

IT Montare il rubinetto sulla base, verificare che la fotocellula sia rivolta verso il basso,

NL Monteer de kraan op de basis, verzeker u ervan dat de cel naar beneden gericht is.

8 : **FR** Fixer à l'aide de la vis M5

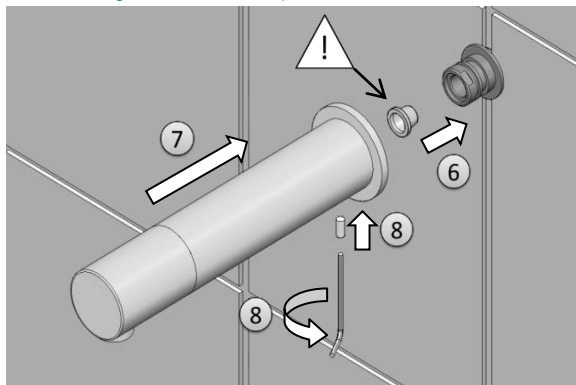
EN Fix using the screw M5

D Mit der Schraube M5 befestigen.

ES Fijar con el tornillo M5.

IT Fissarlo con la vite M5.

NL Bevestig deze met behulp van de M5-schroef.



FR Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites

EN Turn on the water supply and check that there are no leaks.

D Wasserzuleitung öffnen und überprüfen, dass es keine Lecks gibt.

ES Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas.

IT Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite.

NL Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn.

FR Enlever l'adhésif de protection.

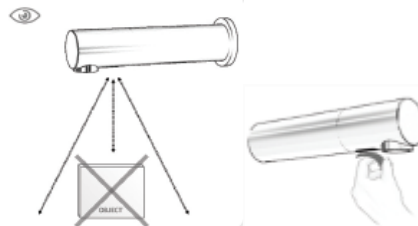
EN Remove the protective sticker

D Der Aufkleber von der Zelle abnehmen

ES Quitar el adhesivo de protección

IT Rimuovere l'adesivo di protezione.

NL De tape van de sensor afnemen.



FR Ne pas placer d'objet sous le robinet pendant 15s, il s'ajuste automatiquement.

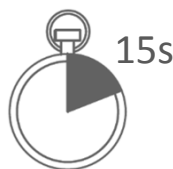
EN Do not place any object for 15s, the valve automatically adjusts itself.

D 15 Sekunden den Sensor nicht aktivieren, die Armatur stellt sich selbst ein.

ES No colocar ningún objeto durante 15s, el grifo se ajusta automáticamente.

IT Non posizionare alcun oggetto per 15 s, il rubinetto si regola automaticamente.

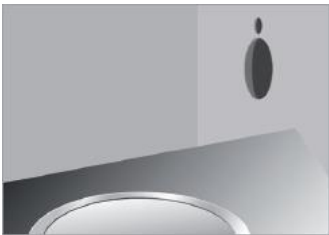
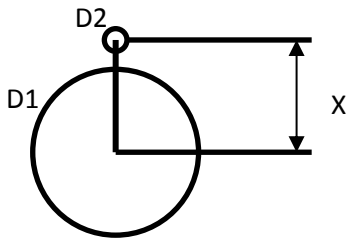
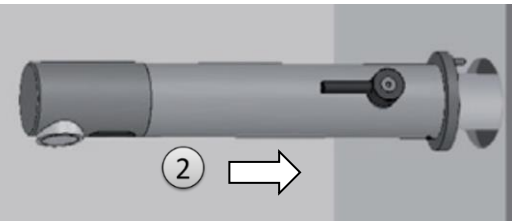
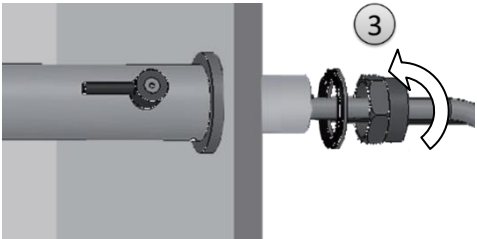
NL Plaats gedurende 15 s niets onder de kraan, deze stelt zich automatisch in.

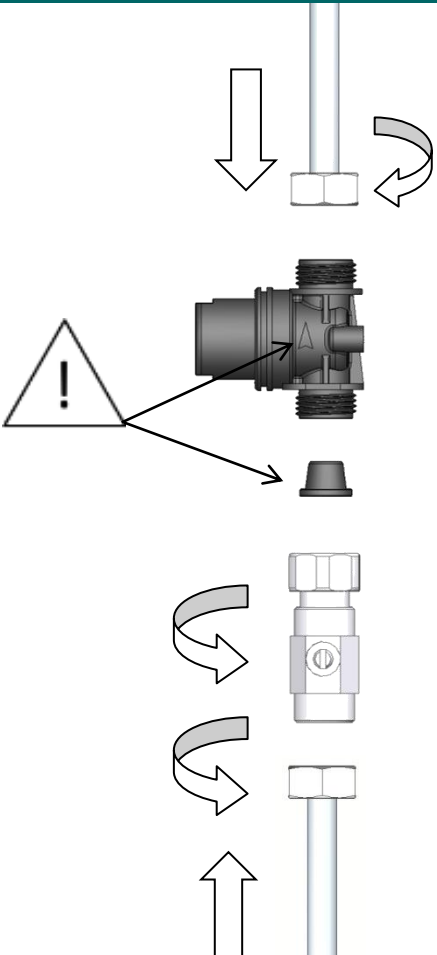
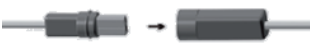
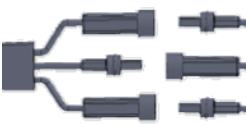


5.2 – PRESTORIZON Ø 28 (# 52039 & 52040) & PRESTORIZON Ø38 (#52037 & 52038)

FR : INSTALLATION - EN : INSTALLATION - D : EINBAU - ES : INSTALACIÓN -

IT : INSTALLAZIONE – NL : MONTAGE

1-a	PRESTORIZON Ø28 (# 52039 & 52040) FR Trou EN Hole D Loch ES Orificio IT Foro NL Gat. 1 : D1=23.5±0.5 mm 2 : X=16 mm ; D2=3mm	
1-b	PRESTORIZON Ø38 (# 52037 & 52038) FR Trou EN Hole D Loch ES Orificio IT Foro NL Gat. 1 : D1=28.5±0.5 mm 2 : X=21 mm ; D2=3mm	
2	FR Insérer le robinet dans le mur et s'assurer que la cellule pointe vers le bas. Vérifier que le robinet ne puisse pas être tourné. EN Insert the valve into the wall and ensure that the cell is pointing downward. Check that the valve cannot be rotated. D Die Armatur in die Wand einführen und sicherstellen, dass der Sensor nach unten zeigt. Prüfen, dass die Armatur nicht gedreht werden kann. ES Introducir el grifo en el muro y asegurarse de que la célula esté orientada hacia abajo. Comprobar que no pueda girarse el grifo. IT Inserire il rubinetto nel muro e verificare che la fotocellula sia orientata verso il basso. Verificare che non sia possibile ruotare il rubinetto. NL Steek de kraan in de muur en verzeker u ervan dat de cel naar beneden wijst. Controleer of de kraan niet kan worden gedraaid.	
3	FR Fixer le produit au mur à l'aide de l'écrou hexagonal (ne pas oublier la rondelle et le joint). EN Fix the product onto the wall using the hexagonal nut (remember the washer and the seal). D Das Produkt mit der Sechskantmutter an der Wand befestigen (Unterlegscheibe und Dichtung nicht vergessen). ES Fijar el producto en la pared con la tuerca hexagonal (no olvidar la arandela y la junta). IT Fissare il prodotto al muro con il dado esagonale (non dimenticare la rondella e il giunto). NL Bevestig het product met de hexagonale moer aan de muur (vergeet de sluitring en de dichting niet).	

4	FR Visser les flexibles du robinet sur les électrovannes. Raccorder la canalisation aux électrovannes (attention au sens du passage d'eau indiqué sur l'électrovanne). Ne pas oublier les filtres. EN Screw the valve hoses onto the solenoid valves. Connect the pipe to the solenoid valves (pay attention to the water flow direction indicated on the solenoid valve). Do not forget the filters. D Die Schläuche der Armatur an den Magnetventilen anschrauben. Die Leitungen an den Magnetventilen anschließen (auf die am Magnetventil angegebene Wasserfließrichtung achten). Die Filter nicht vergessen. ES Atornillar los flexibles del grifo en las electroválvulas. Conectar la canalización a las electroválvulas (preste atención a la dirección del paso de agua indicada en la electroválvula). No olvidar los filtros. IT Avvitare i flessibili del rubinetto sulle elettrovalvole. Collegare la canalizzazione alle elettrovalvole (prestare attenzione al senso di passaggio dell'acqua, indicato sull'elettrovalvola). Non dimenticare i filtri. NL Schroef de slangen van de kraan op de magneetventielen. Sluit de leiding aan op de magneetventielent (let op de gegeven doorgangsrichting van het water). Vergeet de filters niet.	
5.a	PRESTORIZON Ø28 - # 52039 & 52040 : FR Connecter le câble entre la cellule et l'électrovanne. EN Connect the cable between the cell and the solenoid valve. D Das Kabel zwischen dem Sensor und dem Magnetventil anschließen. ES Conectar el cable entre la célula y la electroválvula. IT Collegare il cavo fra la fotocellula e l'elettrovalvola. NL Sluit de kabel aan tussen de cel en het magneetventiel.	
5.b	PRESTORIZON Ø38 - # 52037 & 52038 : FR Connecter le câble entre la cellule et les électrovannes à l'aide du distributeur d'alimentation. EN Connect the cable between the cell and the solenoid valves using the power splitter. D Das Kabel zwischen dem Sensor und den Magnetventilen mit Hilfe des Stromverteilers anschließen. ES Conectar el cable entre la célula y las electroválvulas con el distribuidor de alimentación. IT Collegare il cavo fra la fotocellula e le elettrovalvole utilizzando il distributore d'alimentazione. NL Sluit de kabel tussen de cel en het magneetventiel aan met behulp van de stroomverdeler.	
6	FR Ne pas placer d'objet sous le robinet. Enlever l'adhésif de protection. EN Do not place any object below the valve. Remove the protective sticker. D Keinen Gegenstand unter die Armatur halten. Der Aufkleber abnehmen. ES No colocar objetos debajo del grifo. Quitar el adhesivo de protección. IT Non appoggiare oggetti sotto il rubinetto. Rimuovere l'adesivo di protezione. NL Plaats geen voorwerpen onder de kraan. Verwijder de tape.	

7	FR Connecter la source d'énergie et le câble d'alimentation du robinet. Brancher l'alimentation 220V-9V EN Connect the supply and the power cable of the valve. Connect the 220V-9V power supply D Das Netzteil und das Anschlusskabel der Armatur anschließen. Das 220V-9V Steckernetzteil anschließen. ES Conectar la alimentación y el cable de alimentación del grifo. Conectar la alimentación 220V-9V. IT Collegare l'alimentazione e il cavo d'alimentazione del rubinetto. Allacciare l'alimentazione 220 V – 9 V. NL Sluit de voeding en de voedingskabel van de kraan aan. Sluit de voeding 220V-9V aan.	
8	FR Ne pas placer d'objet sous le robinet pendant 15s, il s'ajuste automatiquement. Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites. EN Do not place any object for 15s, the valve automatically adjusts itself. Turn on the water supply and check that there are no leaks. D Den Sensor 15 Sekunden lang nicht aktivieren, die Armatur stellt sich automatisch ein. Wasserzuleitung öffnen und überprüfen, dass es keine Lecks gibt. ES No colocar ningún objeto durante 15s, el grifo se ajusta automáticamente. Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas. IT Non posizionare alcun oggetto per 15 s, il rubinetto si regola automaticamente. Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite. NL Plaats gedurende 15 s niets onder de kraan, deze stelt zich automatisch in. Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn.	

6 – PRESTORIZON Ø 45 (# 52041)

FR : MAINTENANCE – EN: MAINTENANCE – D: WARTUNG – ES : MANTENIMIENTO –
IT : MANUTENZIONE – NL: ONDERHOUD –

6.1 – FR : Remplacement de la pile – EN : Replacing the battery – D : Auswechseln der Batterie - ES : Sustitución de la pila – IT : Sostituzione della pila – NL : Vervanging van de batterij

FR La cellule clignote rouge lorsqu'un utilisateur place ses mains et que la batterie est faible.

Avant d'effectuer la maintenance couper l'alimentation en eau.

EN The cell flashes red when a user places his hands and the battery is low.

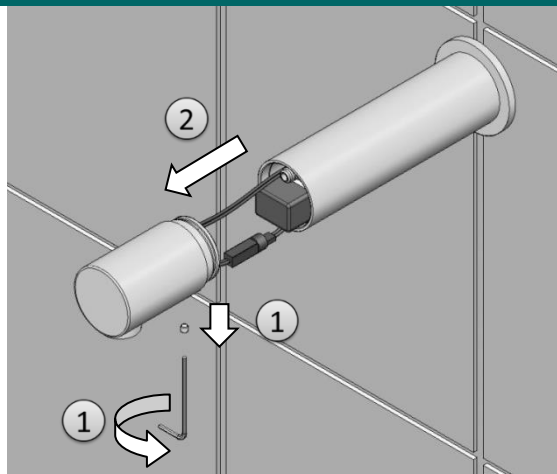
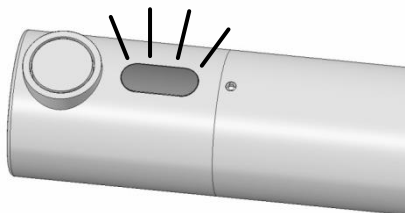
Turn off the water supply before performing any maintenance.

D Der Sensor blinkt rot, wenn ein Benutzer seine Hände darunter hält und die Batterie schwach ist. Vor den Wartungsarbeiten den Wasseranschluss sperren.

ES La célula parpadea en rojo cuando un usuario coloca sus manos y que la batería está baja. Antes de efectuar el mantenimiento cortar la llegada de agua.

IT La fotocellula lampeggia a luce rossa quando un utente appoggia le proprie mani e la batteria è quasi scarica. Prima di procedere alla manutenzione, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

NL De cel knippert rood als een gebruiker zijn handen onder de kraan houdt en de batterij bijna leeg is. Voordat u onderhoud uitvoert, watertoevoer sluiten.



FR Vérifier que les joints sont en bon état. Les graisser ou les remplacer si besoin.

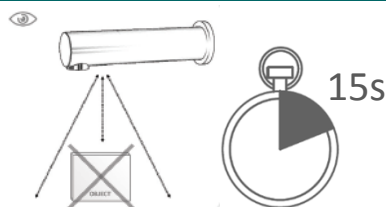
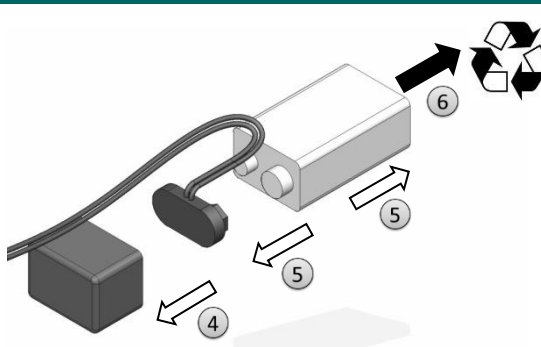
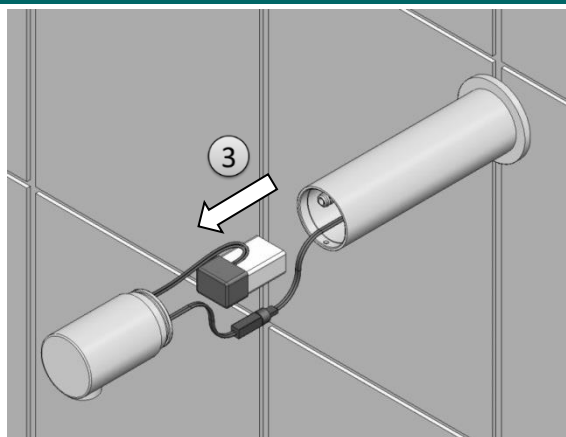
EN Check that the seals are in good condition. Lubricate them or replace if required.

D Dichtungen überprüfen. Die Dichtungen einfetten oder ersetzen.

ES Comprobar que las juntas estén en buen estado. Lubricarlas o cambiarlas si fuera necesario.

IT Verificare che i giunti siano in buono stato. Ingrassarli o sostituirli, secondo necessità.

NL De dichtingen controleren. Zo nodig insmeren of vervangen.



FR Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites

EN Turn on the water supply and check that there are no leaks

D Wasserzuleitung öffnen und überprüfen, dass es keine Lecks gibt.

ES Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas.

IT Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite.

NL Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn.

6.2 – FR: Nettoyage et remplacement des filtres – EN: Cleaning and replacing filters – D: Reinigung und Austausch der Filter – ES: Limpieza y sustitución de los filtros – IT: Pulizia e sostituzione dei filtri – NL: Reiniging en vervanging van de filters

FR Le jet est faible voire inexistant si les filtres sont bouchés.
 Avant d'effectuer la maintenance couper l'alimentation en eau.
EN The jet is weak or even non-existent if the filters are clogged.
 Turn off the water supply before performing maintenance
D Der Strahl ist schwach oder sogar ganz weg, wenn die Filter verstopft sind.
 Vor den Wartungsarbeiten den Wasseranschluss sperren.
ES El chorro tiene poca presión, incluso es inexistente si los filtros están obstruidos.
 Antes de efectuar el mantenimiento, cortar la llegada de agua.
IT In caso di filtri ostruiti, il getto sarà debole o inesistente.
 Prima di procedere alla manutenzione, disattivare l'alimentazione dell'acqua.
NL De straal is zwak of er is zelfs geen straal als de filters verstopt zijn.
 Voordat u onderhoud uitvoert, watertoevoer sluiten

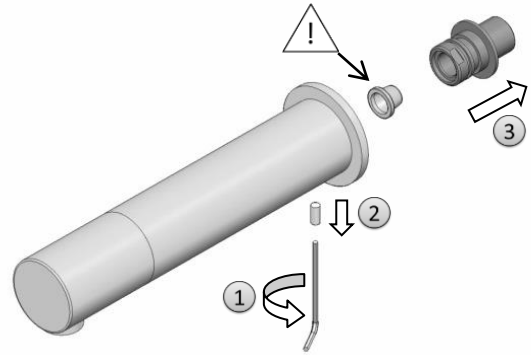
1, 2 & 3 **FR** Extraire le filtre de la base.

EN Remove the filter from the base.
D Der Filter aus dem Sockel herausnehmen.
ES Extraer el filtro de la base.
IT Estrarre il filtro dalla base.
NL Haal de filter uit de basis.

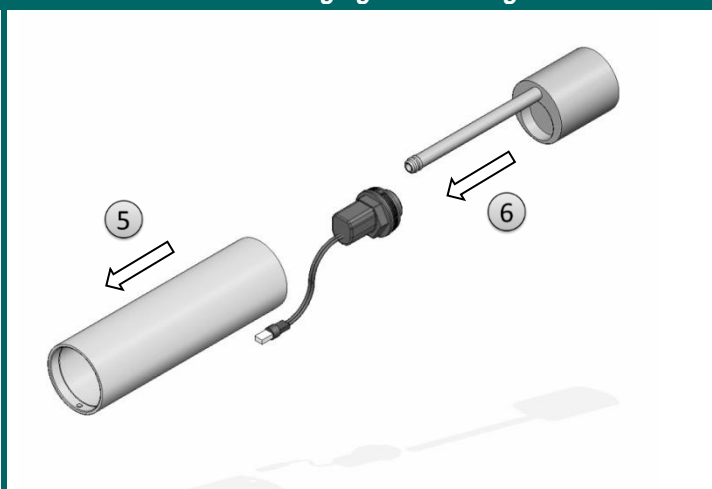
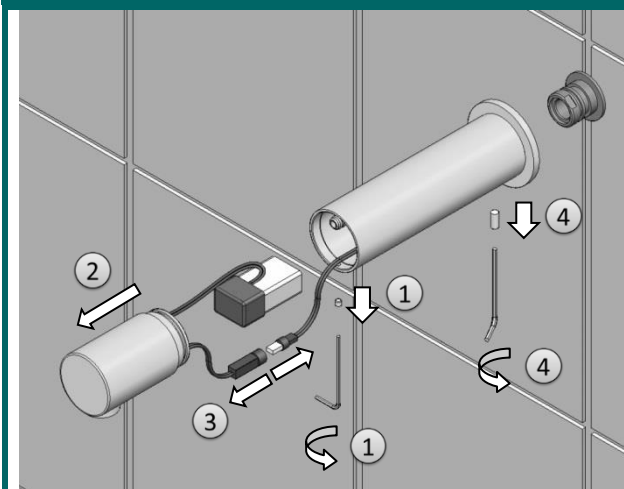
FR Nettoyer le filtre à l'eau ou le remplacer si nécessaire.
EN Clean the filter with water or replace if required.
D Der Filter mit Wasser reinigen oder bei Bedarf ersetzen.
ES Limpiar el filtro con agua o sustituirlo si fuera necesario.
IT Pulire il filtro dell'acqua o sostituirlo, secondo necessità.
NL Reinig de filter met water of vervangen als dit nodig is.

FR Remettre le filtre dans son logement puis remonter le robinet.
EN Put the filter back in its housing then reinstall the valve.
D Der Filter wieder einsetzen, dann die Armatur wieder montieren.
ES Volver a poner el filtro en su alojamiento y a continuación montar de nuevo el grifo.
IT Reinserire il filtro nella propria sede, quindi rimontare il rubinetto.
NL Zet de filter weer op zijn plaats en hermonteer vervolgens de kraan.

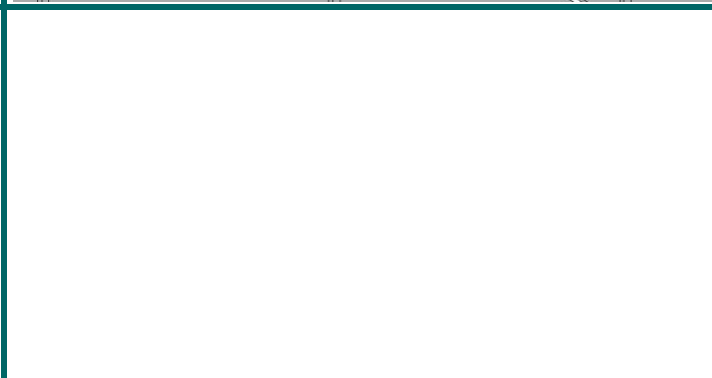
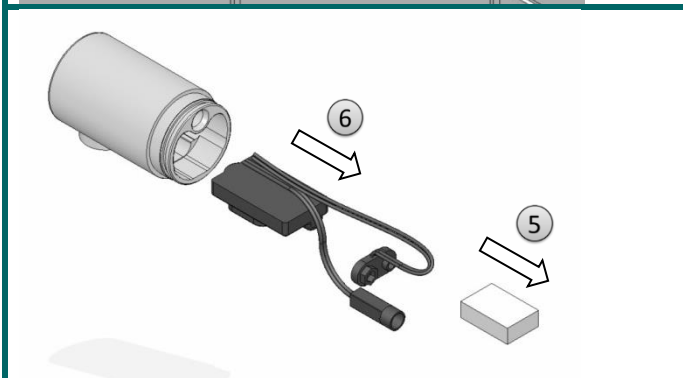
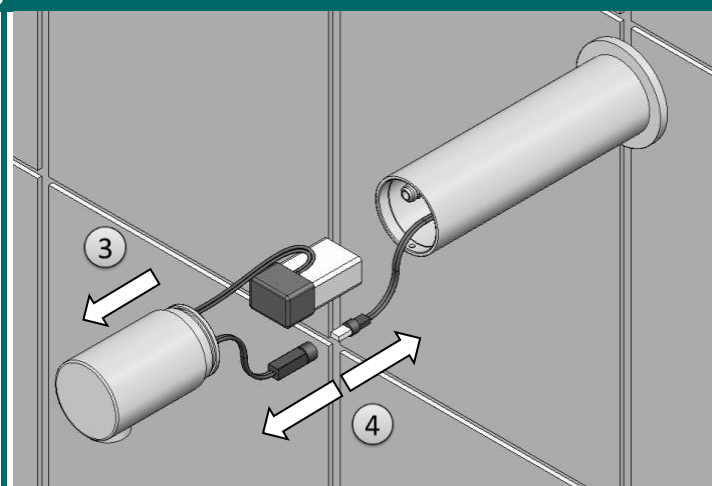
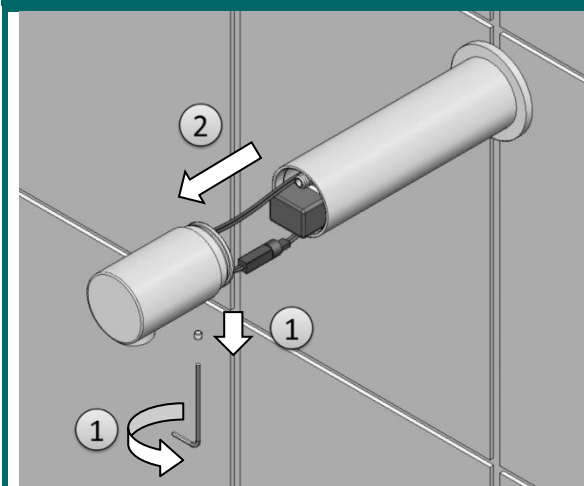
FR Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites
EN Turn on the water supply and check that there are no leaks.
D Der Wasseranschluss öffnen und überprüfen, dass es keine Lecks gibt.
ES Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas.
IT Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite.
NL Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn.



6.3 – FR : Remplacement de l'électrovanne – EN : Replacing the solenoid valve – D : Austausch des Magnetventils – ES : Sustitución de la electroválvula – IT : Sostituzione dell'elettrovalvola – NL : Vervanging van het magneetventiel



6.4 – FR : Remplacement de la cellule – EN : Replacing the cell – D : Austausch des Sensors – ES : Sustitución de la célula – IT : Sostituzione della fotocellula – NL : Vervanging van de cel.



7 - PRESTORIZON Ø 28 (#52039 & 52040) & Ø38 (#52037 & 52038)

FR: MAINTENANCE – EN: MAINTENANCE – D: WARTUNG – ES: MANTENIMIENTO –
IT: MANUTENZIONE – NL: ONDERHOUD

7.1 – #52038 & 52040 - FR : Remplacement de la pile – EN : Replacing the battery - D : Austausch der Batterie – ES : Sustitución de la pila – IT : Sostituzione della pila – NL: Vervanging van de batterij

FR La cellule clignote rouge lorsqu'un utilisateur place ses mains et que la batterie est faible.

Avant d'effectuer la maintenance couper l'alimentation en eau.

EN The cell flashes red when a user places his hands and the battery is low.

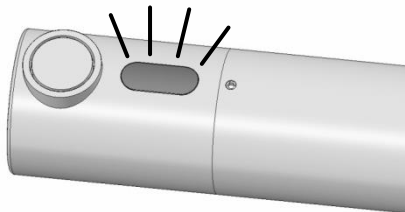
Turn off the water supply before performing any maintenance.

D Der Sensor blinkt rot, wenn ein Benutzer seine Hände darunter hält und die Batterie schwach ist. Vor den Wartungsarbeiten den Wasseranschluss sperren.

ES La célula parpadea en rojo cuando un usuario coloca sus manos y que la batería está baja. Antes de efectuar el mantenimiento cortar la llegada de agua.

IT La fotocellula lampeggia a luce rossa quando un utente appoggia le proprie mani e la batteria è quasi scarica. Prima di procedere alla manutenzione, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

NL De cel knippert rood als een gebruiker zijn handen onder de kraan houdt en de batterij bijna leeg is. Voordat u onderhoud uitvoert, watertoevoer sluiten.



FR Ouvrir le boîtier pour remplacer la pile usée par une pile 9V (pile lithium conseillée). Fermer la boîte.

EN Open the case to replace the battery with a 9V battery (lithium battery recommended). Close the case.

D Das Gehäuse öffnen, um die leere Batterie durch eine 9V-Batterie zu ersetzen (wir empfehlen eine Lithium-Batterie). Das Gehäuse schließen.

ES Abrir la caja para sustituir la pila usada por una pila 9V (se aconseja una pila litio). Cerrar la caja.

IT Aprire il vano per sostituire la pila usurata con una pila da 9 V (si raccomanda l'uso di una pila al litio). Chiudere il vano.

NL Open de behuizing om de gebruikte batterij te vervangen door een batterij van 9 V (een lithiumbatterij wordt aanbevolen). Sluit de behuizing.



FR Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites

EN Turn on the water supply and check that there are no leaks

D Der Wasseranschluss öffnen und überprüfen, dass keine Leck s gibt.

ES Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas.

IT Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite.

NL Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn.



7.2 - FR : Nettoyage et remplacement des filtres et changement de l'électrovanne - EN : Cleaning and replacing filters and changing the solenoid valve - D : Reinigung und Austausch der Filter und Austausch des Magnetventils - ES : Limpieza y sustitución de los filtros y cambio de la electroválvula - IT : Pulizia e sostituzione dei filtri, sostituzione dell'elettrovalvola - NL : Reiniging en vervanging van de filters en vervanging van het magneetventiel.

FR Le jet est faible voire inexistant si les filtres sont bouchés.

Avant d'effectuer la maintenance couper l'alimentation en eau.

EN The jet is weak or even non-existent if the filters are clogged.

Turn off the water supply before performing maintenance.

D Der Strahl ist schwach oder sogar ganz weg, wenn die Filter verstopft sind.

Vor den Wartungsarbeiten den Wasseranschluss sperren.

ES El chorro es muy fino, incluso inexistente si los filtros están obstruidos.

Antes de efectuar el mantenimiento, cortar la llegada de agua

In caso di filtri ostruiti, il getto sarà debole o inesistente.

IT Prima di procedere alla manutenzione, disattivare l'alimentazione dell'acqua.

NL De straal is zwak of er is zelfs geen straal als de filters verstopt zijn. Voordat u onderhoud uitvoert, watertoevoer sluiten.

FR Dévisser l'entrée d'eau pour extraire le filtre de l'électrovanne.

Nettoyer le filtre à l'eau ou le remplacer si nécessaire.

EN Unscrew the water inlet to remove the solenoid valve filter.

Clean the filter with water or replace if required.

D Den Wasserzulauf aufschrauben, um den Filter des Magnetventils herauszunehmen.

Den Filter mit Wasser reinigen oder bei Bedarf ersetzen.

ES Desatornillar la llegada de agua para extraer el filtro de la electroválvula.

IT Allentare l'ingresso dell'acqua per estrarre il filtro dell'elettrovalvola.

Pulire il filtro dell'acqua o sostituirlo, se necessario.

NL Schroef de waterinlaat los om de filter uit het magneetventiel te halen.

Reinig de filter met water of vervangen als dit nodig is.

FR Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier qu'il n'y ait pas de fuites.

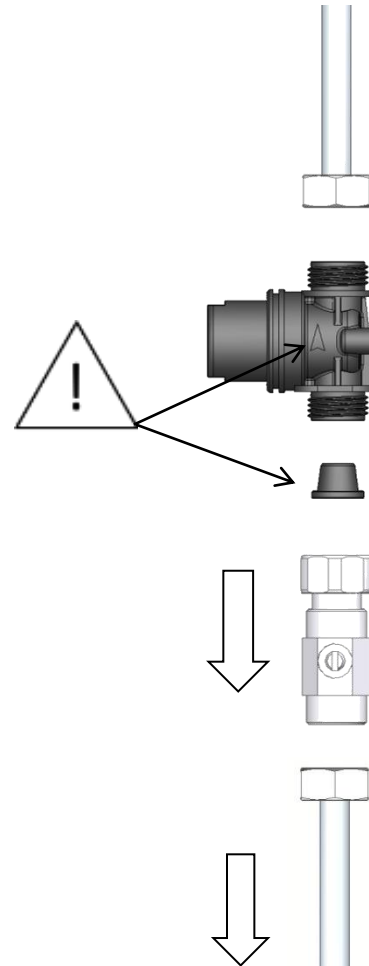
EN Turn on the water supply and check that there are no leaks.

D Der Wasseranschluss öffnen und überprüfen, dass es keine Lecks gibt.-

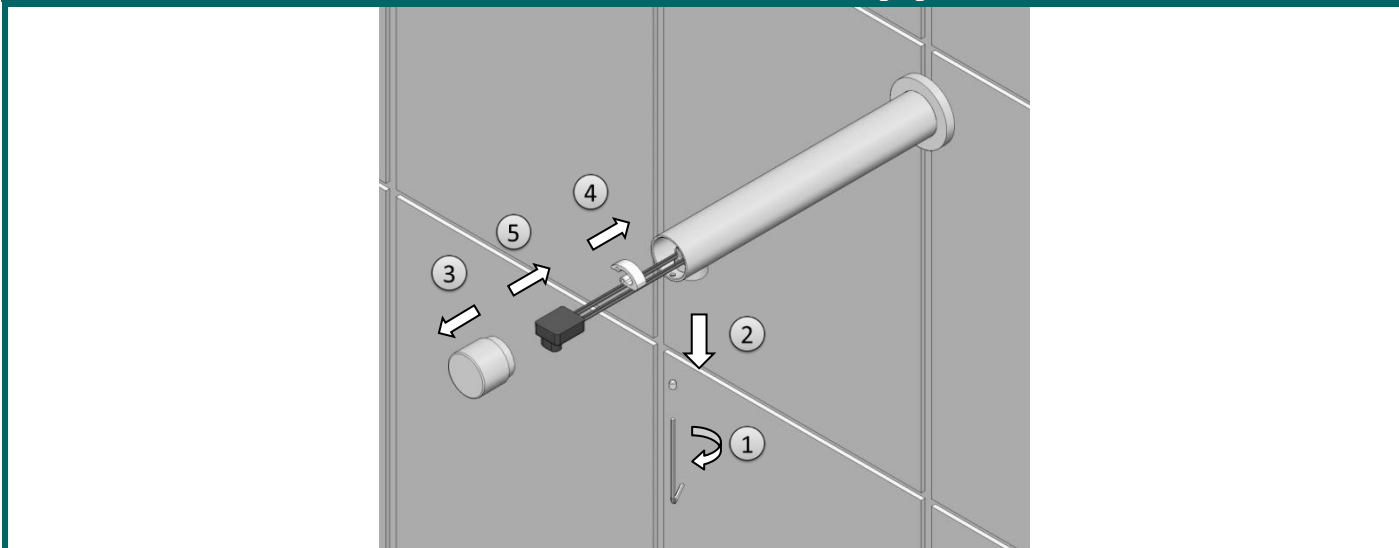
ES Abrir la llegada de agua y comprobar que no haya fugas.

IT Attivare l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano fuoriuscite.

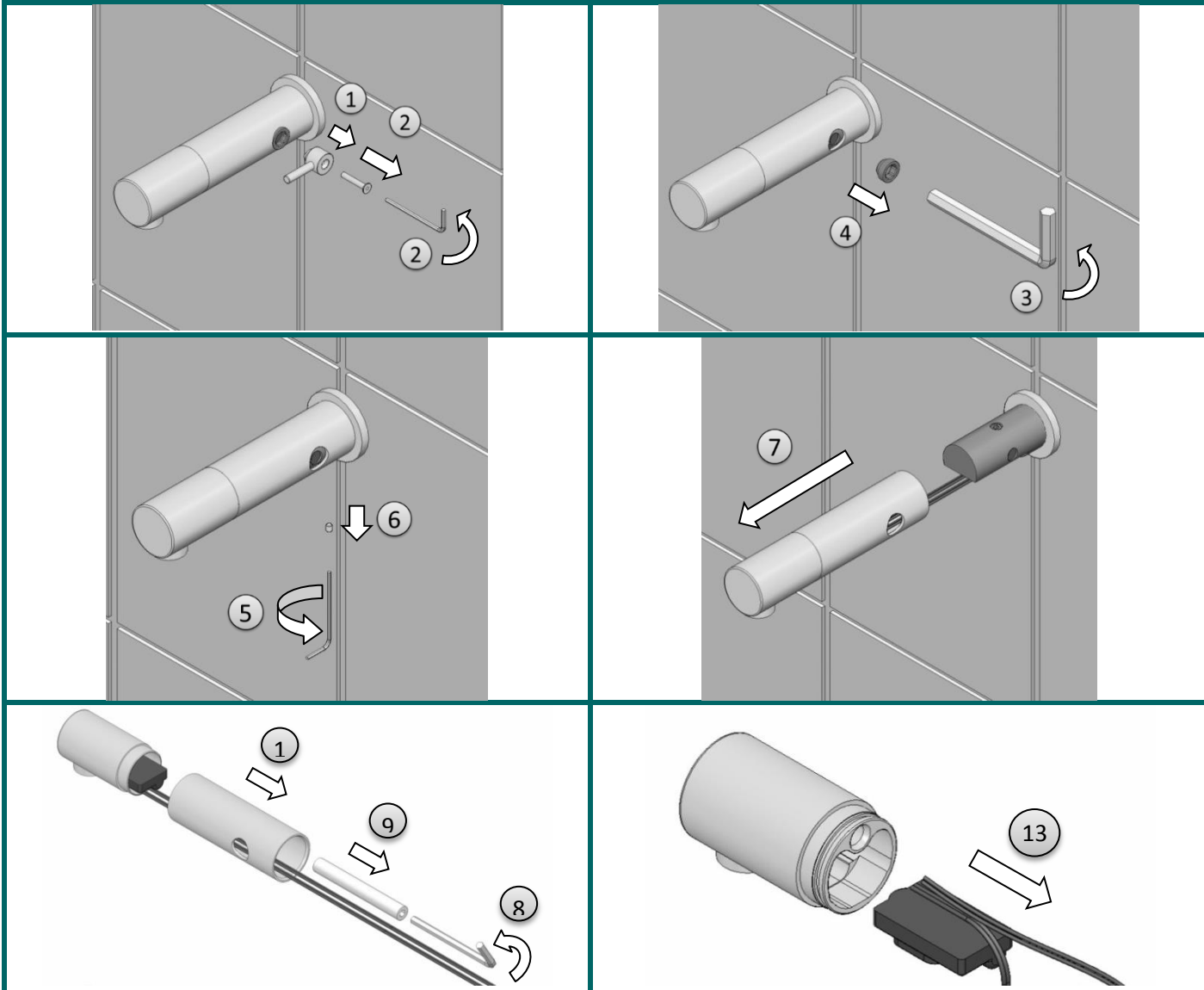
NL Open de watertoevoer en controleer of er geen lekken zijn.



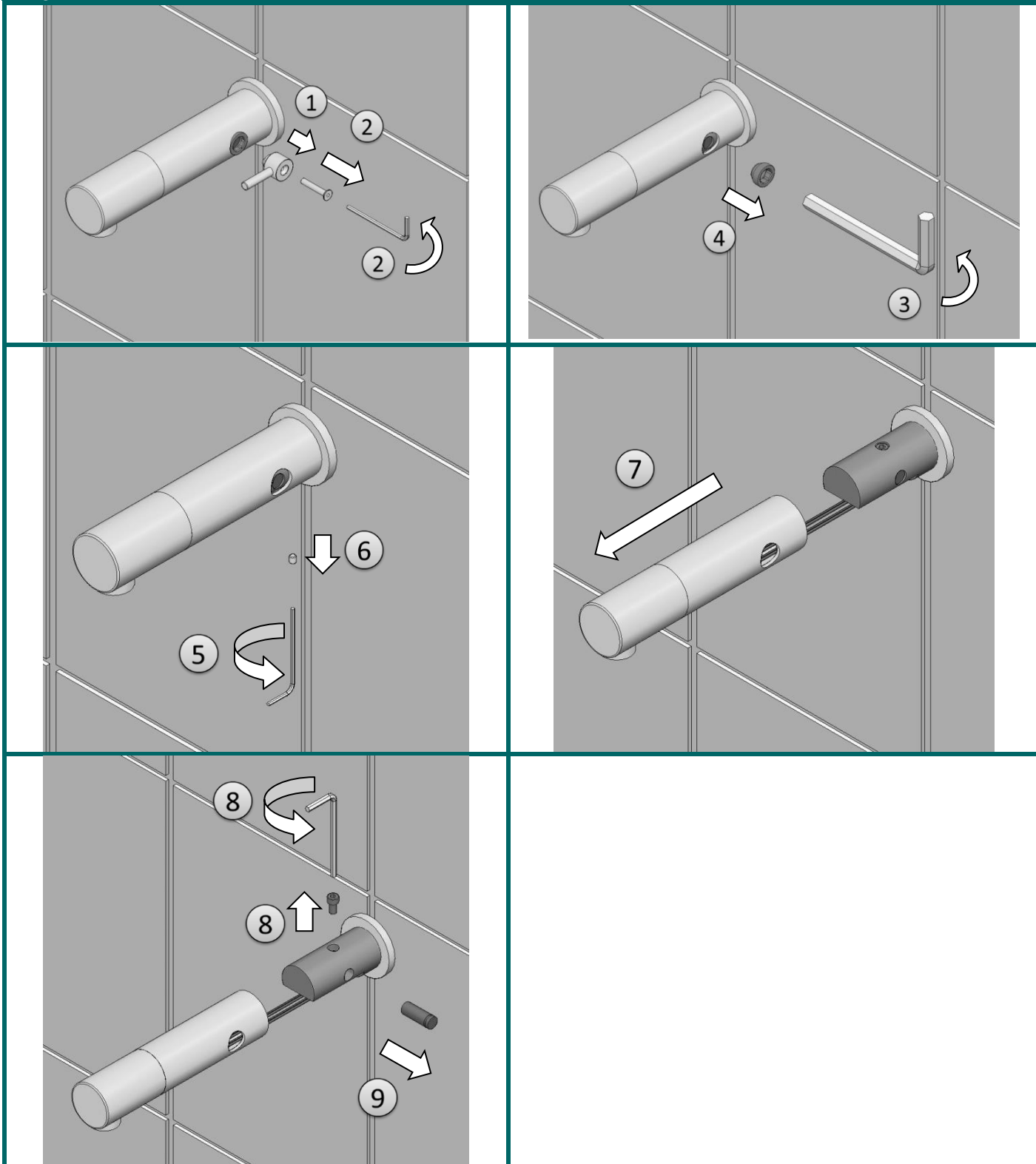
7.3 – A – Ø 28 #52039 & 52040 - FR : Remplacement de la cellule - EN : Replacing the cell - D : Auswechseln des Sensors - ES : Sustitución de la célula - IT : Sostituzione della fotocellula - NL: Vervanging van de cel.



7.3 – B – Ø 38 #52037 & 52038- FR : Remplacement de la cellule - EN : Replacing the cell - D : Auswechseln des Sensors - ES : Sustitución de la célula - IT : Sostituzione della fotocellula - NL: Vervanging van de cel.



7.4 – FR : Remplacement de l'axe de mitigeage - EN : Replacing the mixer shaft - D : Auswechseln der Achse der Mischbatterie - ES : Sustitución del eje de mezcla - IT : Sostituzione della leva di miscelazione – NL : Vervanging van de meng-as



FR 8 : TROUBLESHOOTING

Problème	Indication	Cause	Solution
Pas d'eau en sortie du robinet:	1. La cellule clignote en continu lorsque l'utilisateur place ses mains dans la zone de détection.	Pile faible.	Remplacer la pile.
	2. La cellule ne clignote pas lorsque l'utilisateur place ses mains dans la zone de détection.	1. La détection est trop courte.	Augmenter la detection.
		2. La détection est trop longue.	Diminuer la détection.
		3. La pile est hors service.	Remplacer la pile.
		4. Le produit est en mode sécurité*.	Attendre 90s.
		5. La cellule est perturbée par des matériaux réfléchissants.	Eliminer les sources de reflets.
	3. La cellule clignote une fois lorsque l'utilisateur place ses mains dans la zone de détection	1. Le connecteur entre la cellule et l'électrovanne est débranché.	Connecter le câble de la cellule et de l'électrovanne.
		2. Impuretés dans l'électrovanne.	Démonter la tête de l'électrovanne, enlever le poussoir et le ressort, puis les nettoyer. Bien placer le ressort en position verticale lors du remontage du poussoir.
		3. L'orifice central du diaphragme est bouché ou déchiré.	Nettoyer l'orifice ou remplacer le diaphragme.
		4. La pression d'eau est supérieure à 8 bars.	Réduire la pression de l'eau.
Le robinet coule en permanence:	1. La cellule clignote une fois lorsque l'utilisateur place ses mains dans la zone de détection.	L'orifice central du diaphragme est bouché ou déchiré.	Nettoyer l'orifice ou remplacer le diaphragme.
	2. La cellule ne clignote pas lorsque l'utilisateur place ses mains dans la zone de détection.	1. La cellule est sale ou obstruée.**	Nettoyer la cellule ou éliminer les causes d'interférences.
		2. La cellule est perturbée par des matériaux réfléchissants.	Eliminer les sources de reflets ou diminuer la distance de détection.
Le débit est réduit:		Les filtres ou l'aérateur sont obstrués.	Nettoyer ou remplacer.

*"Mode sécurité" : si la cellule détecte pendant plus de 90s, le robinet se ferme automatiquement. Pour revenir à un fonctionnement normal, éliminer les éléments pouvant provoquer la détection du robinet

** Dans ce cas, le robinet se coupera automatiquement après 90s grâce à la sécurité.

EN 8 : TROUBLESHOOTING			
Problem	Indication	Cause	Solution
No water at the valve outlet:	1. The cell flashes continuously when the user places his hands in the detection range.	Battery low.	Replace the battery
	2. The cell does not flash when the user places his hands in the detection range.	1. The detection is too short.	Increase the detection
		2. The detection is too long.	Reduce the detection.
		3. The battery is out of order	Replace the battery
		4. The product is in safety mode*	Wait for 90s
		5. The cell is disrupted by reflective materials	Remove sources of reflection
	3. The cell flashes once when the user places his hands in the detection range	1. The connector between the cell and the solenoid valve is disconnected.	Connect the cable from the cell and the solenoid valve.
		2. Impurities in the solenoid valve.	Remove the solenoid valve head, remove the plunger and the spring, then clean them. Correctly place the spring vertically when reassembling the plunger.
		3. The central port of the diaphragm is clogged or torn	Clean the port or replace the diaphragm.
		4. The water pressure is greater than 8 B.	Reduce the water pressure.
The valve is constantly running:	1. The cell flashes once when the user places his hands in the detection range.	The central port of the diaphragm is clogged or torn	Clean the port or replace the diaphragm.
	2. The cell does not flash when the user places his hands in the detection range.	1. The cell is dirty or obstructed.**	Clean the cell or eliminate the causes of interference.
		2. The cell is disrupted by reflective materials	Eliminate the sources of reflection or reduce the detection distance
The flow is reduced :		The filters or the aerator are obstructed	Clean or replace

*"Safety mode": If the cell detects for more than 90s, the valve automatically closes. To return to normal operation, remove the elements that may cause detection by the valve.

** In this case, the valve will be automatically shut off after 90s by the safety system.

D 8 – PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Anzeichen	Ursache	Lösung
Kein Wasser am Ausgang der Armatur :	1. Der Sensor blinkt ständig, wenn der Anwender seine Hände in den Erkennungsbereich hält.	Die Batterie ist schwach.	Batterie auswechseln
	2. Der Sensor blinkt nicht, wenn der Anwender seine Hände in den Erkennungsbereich hält.	1. Die Erkennung ist zu kurz.	Die Erkennungsdauer erhöhen
		2. Die Erkennung ist zu lang.	Die Erkennungsdauer verkürzen
		3. Die Batterie ist leer	Batterie austauschen
		4. Das Produkt ist im Sicherheitsmodus*	90 Sek. warten
		5. Der Sensor wird von reflektierenden Gegenständen gestört	Die reflektierenden Gegenstände entfernen
	3. Der Sensor blinkt einmal, wenn der Benutzer seine Hände in den Erkennungsbereich hält.	1. Der Steckverbinder zwischen dem Sensor und dem Magnetventil ist nicht angeschlossen.	Das Kabel des Sensors und des Magnetventils anschließen.
		2. Schmutz im Magnetventil.	Den Kopf des Magnetventils abmontieren, den Drücker und die Feder entfernen und reinigen. Die Feder beim Wiedereinbau des Drückers korrekt in senkrechter Position montieren.
		3. Die mittlere Öffnung des Diaphragmas ist verstopft oder gerissen	Die Öffnung reinigen oder das Diaphragma auswechseln.
		4. Der Wasserdruck ist höher als 8 bar.	Den Wasserdruck reduzieren.
Aus der Armatur fließt ständig Wasser:	1. Der Sensor blinkt einmal, wenn der Benutzer seine Hände in den Erkennungsbereich hält.	Die mittlere Öffnung des Diaphragmas ist verstopft oder gerissen	Die Öffnung reinigen oder das Diaphragma auswechseln.
	2. Der Sensor blinkt nicht, wenn der Benutzer seine Hände in den Erkennungsbereich hält.	1. Der Sensor ist schmutzig oder verdeckt.**	Den Sensor reinigen oder die Ursachen der Interferenzen entfernen.
		2. Der Sensor wird von reflektierenden Gegenständen gestört	Die reflektierenden Gegenstände entfernen oder den Erkennungsabstand reduzieren.
Geringer Wasserdurchfluss:		Die Filter oder der Perlator sind verstopft.	Reinigen oder auswechseln

*"Sicherheitsmodus": Wenn der Sensor länger als 90 Sekunden aktiviert wird, schließt sich die Armatur automatisch. Für die Rückkehr in Normalbetrieb sind die Elemente, die eine Aktivierung der Armatur auslösen können, zu entfernen.

** In diesem Fall sorgt die Sicherheit dafür, dass die Armatur automatisch nach 90 Sekunden schließt.

ES 8 – TROUBLESHOOTING			
No sale agua por el grifo:	1. La célula parpadea continuamente cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección.	Pila baja.	Sustituir la pila
El grifo fluye permanentemente:	2. La célula no parpadea cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección.	1. La detección es demasiado corta.	Aumentar la detección
	2. La célula no parpadea cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección. 3. La célula parpadea una vez cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección.	2. La detección es demasiado larga.	Disminuir la detección
		3. La pila está fuera de servicio	Sustituir la pila
		4. El producto está en modo seguridad*	Esperar 90s
		5. La célula está perturbada por materiales reflectantes	Eliminar las fuentes de reflejos
		1. El conector entre la célula y la electroválvula está desenchufado.	Conectar el cable de la célula y de la electroválvula.
	3. La célula parpadea una vez cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección. 1. La célula parpadea una vez cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección.	2. Hay impurezas en la electroválvula.	Desmontar la cabeza de la electroválvula, retirar el pulsador y el muelle, después limpiarlos. Colocar debidamente el muelle en posición vertical cuando vaya a montar el pulsador.
		3. El orificio central del diagrama está obstruido o desgarrado	Limpiar el orificio o sustituir el diagrama.
		4. La presión de agua es superior a 8 B.	Reducir la presión del agua.
		El orificio central del diagrama está obstruido o desgarrado	Limpiar el orificio o sustituir el diagrama.
El caudal es bajo:	2. La célula no parpadea cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección.	1. La célula está sucia u obstruida.**	Limpiar la célula o eliminar las causas de interferencias.
		2. La célula está perturbada por materiales reflectantes	Eliminar las fuentes de reflejos o disminuir la distancia de detección
		Los filtros o el aireador están obstruidos	Limpiar o sustituir
No sale agua por el grifo:	1. La célula parpadea continuamente cuando el usuario coloca sus manos en la zona de detección.	Pila baja.	Sustituir la pila

*"Modo seguridad": si la célula detecta durante más de 90s, el grifo se cierra automáticamente. Para volver de nuevo a un funcionamiento normal, eliminar los elementos que puedan causar la detección del grifo.

** En ese caso, el grifo se cortará automáticamente después de 90s gracias a la seguridad

IT 8 – GUIDA ALLA DIAGNOSI

Problema	Indicazione	Causa	Soluzione
Il rubinetto non eroga acqua	1. La fotocellula lampeggia in continuo quando l'utente appoggia le proprie mani nell'area di rilevamento.	Pila quasi scarica.	Sostituire la pila
	2. La fotocellula non lampeggia quando l'utente appoggia le proprie mani nell'area di rilevamento.	1. Durata di rilevamento insufficiente.	Aumentare la durata di rilevamento
		2. Durata di rilevamento eccessiva.	Ridurre la durata di rilevamento.
		3. Pila fuori servizio	Sostituire la pila
		4. Il prodotto è in modalità sicurezza*	Attendere 90 s
		5. La fotocellula è disturbata da materiali riflettenti	Eliminare le fonti riflettenti
	3. La fotocellula lampeggia una volta quando l'utente appoggia le proprie mani nell'area di rilevamento	1. Il connettore fra la fotocellula e l'elettrovalvola è scollegato.	Collegare il cavo della fotocellula e dell'elettrovalvola.
		2. Presenza d'impurità nell'elettrovalvola.	Smontare la testa dell'elettrovalvola, rimuovere e pulire il pulsante e la molla. Durante il rimontaggio del pulsante, posizionare accuratamente la molla in posizione verticale.
		3. L'orificio centrale del diaframma è tappato o sfilacciato	Pulire l'orificio o sostituire il diaframma.
		4. La pressione dell'acqua è superiore a 8 B.	Ridurre la pressione dell'acqua.
Il rubinetto perde acqua	1. La fotocellula lampeggia una volta quando l'utente appoggia le proprie mani nell'area di rilevamento.	L'orificio centrale del diaframma è tappato o sfilacciato	Pulire l'orificio o sostituire il diaframma.
	2. La fotocellula non lampeggia quando l'utente appoggia le proprie mani nell'area di rilevamento.	1. La fotocellula è sporca od ostruita.**	Pulire la fotocellula o eliminare le cause delle interferenze.
		2. La fotocellula è disturbata da materiali riflettenti	Eliminare le fonti riflettenti o ridurre la distanza di rilevamento
La portata è ridotta:		I filtri o l'aeratore sono ostruiti	Pulire o sostituire

*"Modalità sicurezza": se la fotocellula effettua il rilevamento per oltre 90 s, il rubinetto si ferma automaticamente. Per ripristinare il funzionamento normale, eliminare gli elementi che potrebbero provocare il rilevamento del rubinetto.

** In questo caso, grazie al dispositivo di sicurezza, il funzionamento del rubinetto s'interromperà automaticamente dopo 90 s.

NL 8 – TROUBLESHOOTING			
Probleem	Indicatie	Oorzaak	Oplossing
Geen water afvoer:	1. De cel knippert continu als de gebruiker zijn handen in de detectiezone houdt.	Batterij bijna leeg.	Vervang de batterij.
	2. De cel knippert niet als de gebruiker zijn handen in de detectiezone houdt.	1. De detectie is te kort.	Verhoog de detectie.
		2. De detectie is te lang.	Verlaag de detectie.
		3. De batterij werkt niet.	Vervang de batterij.
		4. Het product is in de beveiligingsmodus*.	Wacht 90 s.
		5. De cel wordt ontregeld door weerskaatsende materialen.	Verwijder de bronnen van de weerskaatsing.
	3. De cel knippert een keer als de gebruiker zijn handen in de detectiezone houdt.	1. De connector tussen de cel en het magneetventiel is losgekoppeld.	Sluit de kabel van de cel en het magneetventiel aan.
		2. Vuil in het magneetventiel.	Demonteer de kop van het magneetventiel, verwijder de drukker en de veer, reinig ze vervolgens. Plaats de veer tijdens de hermontage van de drukker weer goed in verticale positie.
		3. De centrale opening van het membraan is verstopt of gescheurd.	Reinig de opening of vervang het membraan.
		4. De waterdruk is hoger dan 8 bar.	Verlaag de waterdruk.
De kraan loopt voortdurend:	1. De cel knippert een keer als de gebruiker zijn handen in de detectiezone houdt.	De centrale opening van het membraan is verstopt of gescheurd.	Reinig de opening of vervang het membraan.
	2. De cel knippert niet als de gebruiker zijn handen in de detectiezone houdt.	1. De cel is vuil of verstopt.**	Reinig de cel of verwijder de oorzaken van de interferentie.
		2. De cel wordt ontregeld door weerskaatsende materialen.	Verwijder de bronnen van de weerskaatsing of verminder de detectieafstand.
Het debiet is verminderd:		De filters of de perlator zijn verstopt.	Reinigen of vervangen
*"Beveiligingsmodus": indien de cel gedurende meer dan 90 s detecteert, sluit de kraan automatisch. Om terug te gaan naar de normale werking, verwijdert u de elementen die door de kraan gedetecteerd kunnen worden. ** In dit geval sluit de kraan dankzij de beveiliging automatisch na 90 s.			



Edition 12-15 Réf. : Q437-7- 1

Ce document n'est pas contractuel; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.

This is not a contractual document. We reserve the right to change the characteristics of our products without prior notice.

Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.

Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
